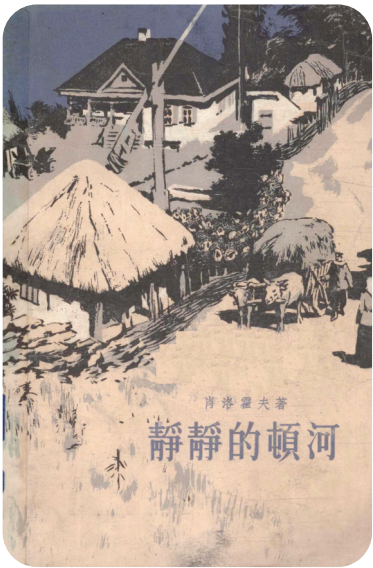


习近平总书记提到的外国名著

变革的时代激发文学的力量

□ 武 斌



《静静的顿河》(1957年人民文学出版社版)

习近平总书记非常喜爱俄罗斯文学，2013年3月23日在俄罗斯会见俄汉学家、学习汉语的学生和媒体代表时，他说：“在中国，我们这个年纪的人，对俄罗斯文化都有所了解。”并提及俄罗斯著名作家肖洛霍夫的作品《静静的顿河》。在2016年10月14日人民日报刊发的《习近平总书记的文学情缘》一文中，记载了他对这部作品的评价，说他很喜欢作者肖洛霍夫，“《静静的顿河》对大时代的变革和人性的反映，确实非常深刻”。

俄罗斯经典文学之所以能深刻影响中国整整一代人，首先在于其独特的艺术魅力。19世纪后的俄罗斯文学在世界文坛的地位举足轻重，被认为是继古希腊罗马文学和莎士比亚之后的第三高峰。其“黄金时代”和“白银时代”造就了一大批才华横溢、出类拔萃的文学大师，以及一部部闻名遐迩、脍炙人口的世界名著，成为世界文学宝库中永恒的经典。

近现代以来，在马克思主义进入中国后，苏联作为世界上第一个成功实践了马克思主义的社会主义国家，是中国革命青年向往和学习的榜样，包括文学在内的俄罗斯文化和思想，成为他们寻找救国真理的理论源泉。中国现代文学

巨匠鲁迅、郭沫若、茅盾、巴金等人，都是俄罗斯文学的翻译者和积极推广者。鲁迅在《祝中俄文字之交》一文中称，“俄国文学是我们的导师和朋友”。

特殊时代背景使俄罗斯文学成为当时中国人了解世界的最重要窗口之一。新中国成立之初，视文学为“生活教科书”、作家为“灵魂工程师”的俄罗斯文学，与中国当时的社会大背景恰好相呼应，真正成为了中国人和中国文学的“导师和朋友”。有学者统计，从1949年10月至1958年12月，中国共译出俄罗斯文学作品达3526种（不计报刊上所载的作品），印数达8200万册以上，分别约占同时期全部外国文学作品译介种数的2/3和印数的3/4。

习近平总书记所提及的长篇小说《静静的顿河》，即是俄罗斯文学的经典代表之一，创作于1926年，分4部共8卷，于1940年完成，历时14年。小说的创作背景是1912至1922年间处于大动荡、大变革之中的俄国。在这10年间，俄国经历了两次革命——二月革命和十月革命，经历了两场战争——第一次世界大战和苏俄国内战争。伴随革命和战争而来的动荡、混乱、恐怖和灾难，彻底颠覆了人们的正常生活，但却为小说写作提供了珍贵的素材。

《静静的顿河》反映的就是在这一特殊历史时期，俄国社会的独特群体——顿河地区哥萨克人的苦难历程和悲剧宿命，反映了他们在变革时代和复杂的历史转折关头作出的艰难选择。作者开篇就引用哥萨克古歌来诅咒战争，挞伐哥萨克的悲剧宿命。由于战争，原本美丽富饶的顿河平原荒芜了，殷实富裕快乐自由的生活消失了，哥萨克都上前线打仗去了，大部分都战死疆场，故乡剩下的只是孤儿寡母和老人，处处呈现出一片衰败的景象。肖洛霍夫没有简单地把革命和战争仅仅作为映衬烘托的叙事背景，而是直接把它与一个哥萨克人的小村庄牢牢捆绑在一起，从这里人们奔赴烽烟四起的战场前线 and 后方，前往莫斯科、彼得格勒、罗斯托夫等不同地方，平民百姓庸常日子就此破碎，与时代洪流的波澜壮阔难解难分地融为一体。

小说内容深邃，深受读者喜爱。它从“人性”的角度来审视革命和战争，深刻揭示了人性的真善美、假恶丑与变革的大时代的关系。小说中，人性丑陋的一面在革命和战争磨盘的挤压和考验下被展现得淋漓尽致。战争使本是同根生的哥萨克分成了两大对立阵营，使原本的亲朋好友变成了不共戴天的仇敌。战争不仅使大地荒芜、国家衰败、家庭离散，而且还摧毁人的肉体、腐蚀人的心灵。同时，小说也揭示了即使最险恶的环境、最悲惨的命运，也无法彻底摧毁人类对家园的热爱、对理想的追求和对美好生活的向往，人类最原始的人性和良知，始终在战争的泥潭中绽放光芒。

作者对主人公葛利高里的人物形象塑造，充分体现了处于变革大时代中的普通人在人性善恶方面的复杂矛盾心态。葛利高里拥有神圣而原始的人性之美（朴素正义），他热爱自由、追求真理和崇尚正义，即使身在叛军，也从不麻木不仁地俯首听命；敢于公开违抗上司的命令，敢于打开牢门放走红军俘虏；不准下属虐待俘虏和抢劫百姓财物。但中农阶级的落后性和哥萨克的传统生活习惯，也使他目光短浅、政治幼稚，在激烈的阶级斗争中分不清是非善恶。他以资产阶级庸人观点看待你死我活的阶级斗争，把十月革命和国内战争看成毫无意义的仇杀，始终无法理解革命政权对反动势力的无情镇压。葛利高里的灵魂反复经受着种种煎熬和拷问，人性不断地遭受摧残和扭曲并无可挽回地一步步走向自我毁灭的悲剧结局，付出了家破人亡的惨痛代价。不过，葛利高里的良知并没有泯灭，小说最后，他回到了家乡，将枪弹都扔进了顿河，站在家门口抱住儿子，获得了灵魂的救赎、人性的回归。

习近平总书记指出，每到重大历史关头，文化都能感国运之变化、立时代之潮头、发时代之先声，为亿万人民、为伟大祖国鼓与呼。无论是过去还是当今，无论是俄罗斯还是中国，一批批优秀的文学作品都曾深刻反映了时代、引领了时代。当今世界正经历百年未有之大变局，我国正处于实现中华民族伟大复兴的关键时期，前进的道路上面临的风险考验只会越来越艰巨、越来越复杂。在这个过程中，文化的作用不可替代，需要汲取各国文化之精华，创新中华文化，引领时代潮流，为时代画像、立传、明德。



《静静的顿河》一书中的插图

知县魏源与“魏公堤”

□ 王 萍

魏源是清代思想家、文学家，代表作品有《海国图志》《圣武记》《皇朝经世文编》。清道光二十九年六月，丁忧期满的魏源出任江苏兴化县的代理知县，没想到刚到任三天，就遭遇了一场严峻考验。据《续修兴化县志·宦绩》中记载：“（魏源）视事三日，闻高邮河湖盛涨，开坝期亟。时河员利于开坝，已将下江诸闸全闭。乃星夜谒总督陆建瀛行署击鼓，请飭厅行各员迅开运河东岸二十四闸，分路宣泄。即开坝，亦以处暑为期，永著如令。是年下河七邑获庆更生，源之力也。”

事情还要从兴化县的特殊地理位置说起。兴化县位于江苏里下河腹地，西有运堤归海五坝，东有入海五港，是里运河泄洪的重要通道，然而兴化县的地势极为低洼，如同一个大锅底，雨季极易发生内涝，若再遇到里运河开坝泄洪，更是雪上加霜。咸丰《重修兴化县志·河渠志》中就详细记载了兴化水患的情况，“兴化地势四面皆高，形如釜底，水皆平行，惟坝水下注，如履平地，淹尽一亩，方行一亩，淹过一庄，方行一庄，均由西南而之东北，追既满而溢，已越三四月，始趋各口入海”。可以看到，里运河一旦开坝泄洪，洪水便会顺势而下，兴化瞬间成为一片汪洋，且因地形不利于排水，洪水常常要在兴化徘徊肆虐半年之久才会逐渐流入大海，百姓生活之艰难可想而知。

兴化百姓种早稻，若在秋初稻子收获以后再开坝泄洪，不会影响当年的收成，百姓的灾后生活还能有些保障。但是在魏源来兴化之前的数年间，里运河

的堤防工程多偷工减料，河员担心因堤坝决口而获罪，于是一涨水就开坝泄洪，完全不顾及下游尚未成熟的稻子，使得下河州县连年发生饥荒，而兴化尤其严重，百姓苦不堪言。魏源上任的前一年，因开坝时间过早，淮扬地区稻米更是彻底绝收，幸得从四川、广东调集粮食赈灾，才不至于饿殍遍地。

此次苏中地区连降暴雨，兴化周边的河湖水位暴涨，河员又打算开坝泄洪，并且为了方便泄洪，已经将运河排水到江的水闸全部关闭。此时节气已近大暑，眼看稻子就要成熟，兴化的百姓听闻开坝泄洪的消息，忧惧不已，纷纷上堤护坝，一时民情汹汹。

魏源听闻将要开坝的消息后，立即带人赶赴现场，一面督促百姓昼夜加固运河堤坝，一面去找河员据理力争，请求延迟开坝，双方相持不下。因河员不受地方官员管辖，魏源担心自己官职较低，最后无法阻止河员，于是便连夜赶往南京两江总督行署，求见两江总督陆建瀛，希望获得他的支持。魏源抵达两江总督行署时已是半夜，守门的差役不愿为他通报。想到开坝在即，百姓们还在大堤上苦苦支撑，魏源心急如焚，情急之下，便不顾差役的阻拦，撸起衣袖敲响于行署门口的大鼓。一阵阵急促的鼓声将已经休息的陆建瀛惊醒，起身将魏源召入行署。魏源面见陆建瀛后，详述了事情经过，条陈利弊，请求陆建瀛速下令打开运河东岸的24道闸门放水，以减轻运河堤坝的压力，同时暂缓开运

堤五坝泄洪，保障下河州县百姓当年的收成。陆建瀛听了魏源的陈述，连夜随同魏源前往兴化视察，最终决定接受魏源的请求，开东路24闸，暂缓开坝。

魏源回到兴化时，正值西风大作，倾盆大雨已经下了两天两夜，巨浪不断冲击着运河大堤，情势万分危急。河员见状，厉声对魏源说道：若不开坝，一旦堤坝决口，恐有杀身之祸，这个责任谁来承担？魏源则毫不犹豫地回答道：愿用我的性命来换下河州县百姓的性命。说罢便冒着风雨巨浪，冲上堤坝，趴在大堤将要决口的位置，用身体堵住渗水处，官兵和百姓们见状，群情振奋，纷纷加紧护坝。从清晨到下午，魏源一直坚持在堤上，期间身体屡次被巨浪掀起，以至于整个人都漂在水面上，十分危险，大家劝他下来稍事休息，但他不为所动。直到黄昏时分，风浪渐渐平息，魏源才从堤坝上下来。因长时间泡在水中，又被暑热时节的暴雨所激，50多岁的魏源几近虚脱，眼睛红肿如桃，见者无不感动落泪。陆建瀛也为魏源执着为民的精神所感动，叹道：精诚所至，金石为开，岂不信然！

在魏源的带领下，10余万人参与加固堤坝，运河大堤最终安然无恙，开坝泄洪的时间也延迟至稻谷收割完毕之后。这一年，兴化的稻子获得了丰收，百姓们都十分感激魏源的恩情，将这些稻子称为“魏公稻”。事后，陆建瀛还采纳了魏源的建议，专门奏请朝廷同意，规定以后水位上涨，要首先加筑堤防，不得动辄开坝泄洪，即便必须开坝，也要等过了处暑节

气，庄稼收割完成之后，并将其定为法律条文刻在石头上，公之于众。

虽然这次护坝最终保住了百姓的收成，但是肆虐的洪水仍然是魏源的一块心病。此后，魏源多次亲自带人进行实地考察，寻找抵御洪水的方法。经过一番研究，魏源发现，旧时除了运河的东堤之外，还曾有一条西堤用来抵御秋汛，只是因年久失修而逐渐荒废，倘若能复建西堤，洪水对东堤的冲击就会大大减轻，从而既能保障上河各州县的安全，又能缓解频繁开坝对下河州县所造成的伤害，于是魏源专门写了一封《上陆制府论下河水利书》呈送给陆建瀛，请求复建西堤，陆建瀛阅后，同意了魏源的建议，上奏朝廷并获准，由魏源负责西堤的修建工作。西堤建成后，百姓多蒙其利，将这条堤坝称为“魏公堤”。

兴化的百姓们十分敬重魏源，撰写了许多诗词来歌颂魏源的功德，还打算集资为魏源修建一座生祠，但是被魏源坚决劝阻。后来魏源改到高邮任职，兴化的百姓们并没有忘记这位亲民爱民的好官，“魏公稻”“魏公堤”的故事一直在民间广为传颂。魏源去世后，兴化的百姓将魏源的牌位供奉于兴化的范文正公祠堂，以表崇敬和怀念之情。



（上接1版）

坚持党的全面领导,加强党中央权威和集中统一领导,是党和国家事业发展的根本政治保证

一百年前，中国产生了共产党，这是开天辟地的大事变。中国共产党的诞生，深刻改变了近代以后中华民族发展的方向和进程，深刻改变了中国人民和中华民族的前途和命运，深刻改变了世界发展的趋势和格局。没有中国共产党，没有中国共产党领导中国人民的奋斗、牺牲、创造，就没有新中国，就没有中国特色社会主义，就没有实现中华民族伟大复兴的光明前景。《决议》十分明确地把“坚持党的领导”作为党百年奋斗的第一条宝贵经验。

党政军民学、东西南北中，党是领导一切的。《决议》强调：党的领导是全面的、系统的、整体的，保证党的团结统一是党的生命；党中央集中统一领导是党的领导的最高原则，加强和维护党中央集中统一领导是全党共同的政治责任，坚持党的领导首先要旗帜鲜明讲政治，保证全党服从中央。党的十八届六中全会通过关于新形势下党内政治生活的若干准则，党中央出台中央政治局加强和维护党中央集中统一领导的若干规定，严明党的政治纪律和政治规矩；坚持民主集中制，保证全党在政治立场、政治方向、政治原则、政治道路上同党中央保持高度一致。党的十八大以来，党中央权威和集中统一领导得到有力保证，党的领导制度体系不断完善，党的领导方式更加科学，全党思想上更加统一、政治上更加团结、行动上更加一致，党的政治领导力、思想引领力、群众组织力、社会号召力显著增强。

中国共产党是领导我们事业的核心力量。只要我们坚持党的全面领导不动摇，坚决维护党的核心和党中央权威，充分发挥党的领导政治优势，把党的领导落实到党和国家事业各领域各方面各环节，就一定能够确保全党全军全国各族人民团结一致向前进。

坚持党要管党、全面从严治党,党在革命性锻造中更加坚强,是确保党始终走在时代前列的成功密码

党要管党、全面从严治党，关系党的生死存亡，关系社会主义事业兴衰成败。一百年来，中国共产党人适应不同时代的历史环境和历史任务，坚持把推进党的伟大事业和党的建设伟大工程紧密结合起来，不断提高管党治党水平。1939年10月，毛泽东在《〈共产党人〉发刊词》中，提出“建设一个全国范围的、广大群众性的、思想上政治上组织上完全巩固的布尔什维克化的中国共产党”的重大任务，并将其称之为“伟大的工程”。新中国成立前夕，毛泽东在党的七届二中全会提出“两个务必”，赋予“从严治党”新的内涵。新中国成立后，我们党着重提出执政条件下党的建设重大课题，增强了党的纯洁性和全党的团结，密切了党同人民群众的联系，积累了执政党建设的初步经验。改革开放以来，我们党始终强调，治国必先治党，治党务必从严，聚精会神抓好的建设，开创和推进党的建设新的伟大工程。这些重大举措为党和人民事业的发展提供了坚强保证。

全面从严治党，是党的十八大以来以习近平同志为核心的党中央抓党的建设的鲜明主题。习近平总书记强调，打铁必须自身硬，办好中国的事情，关键在党，关键在党要管

党、全面从严治党。《决议》强调：党的十八大以来，经过坚决斗争，全面从严治党政治引领和政治保障作用充分发挥，党的自我净化、自我完善、自我革新、自我提高能力显著增强，管党治党宽松软状况得到根本扭转，反腐败斗争取得压倒性胜利并全面巩固，消除了党、国家、军队内部存在的严重隐患，党在革命性锻造中更加坚强。

全面从严治党永远在路上。我们必须始终保持“赶考”的清醒，把严的主基调长期坚持下去，以系统施治、标本兼治的理念正风肃纪反腐，不断增强党自我净化、自我完善、自我革新、自我提高能力，引领和保障新时代中国特色社会主义伟大事业不断胜利前进。

坚持自我革命,始终保持党的先进性和纯洁性,是我们党区别于其他政党的重要标志

勇于自我革命是中国共产党区别于其他政党的显著标志。《决议》强调：一百年来，党坚持性质宗旨，坚持理想信念，坚守初心使命，勇于自我革命，在生死斗争和艰苦奋斗中经受住各种风险考验、付出巨大牺牲，锤炼出鲜明政治品格，形成了以伟大建党精神为源头的精神谱系，保持了党的先进性和纯洁性，党的执政能力和领导水平不断提高，正领导中国人民在中国特色社会主义道路上不可逆转地走向中华民族伟大复兴，无愧为伟大光荣正确的党。新民主主义革命时期，我们党坚持理论联系实际、密切联系群众、批评和自我批评三大优良作风，形成统一战线、武装斗争、党的建设三大法宝，努力建设全国范围的、广大群众性的、思想上政治上组织上完全巩固的马克思主义政党。改革开放以后，邓小平要求广大党员干部要“发扬革命和拼命精神”。改革开放四十周年之际，习近平同志发表重要讲话，强调改革开放是党的一次伟大觉醒，是中国人民和中华民族发展史上一次伟大革命，发出将改革开放进行到底的伟大号召。

自我革命精神是党永葆青春活力的强大支撑。党的十八大以来，以习近平同志为核心的党中央明确提出新时代党的建设总要求，全面推进党的政治建设、思想建设、组织建设、作风建设、纪律建设，把制度建设贯穿其中，深入推进反腐败斗争，落实管党治党政治责任，以伟大自我革命引领伟大社会革命，推动党和国家事业取得历史性成就、发生历史性变革。《决议》明确把“坚持自我革命”作为党百年奋斗的十条宝贵经验之一，强调先进的马克思主义政党不是天生的，而是在不断自我革命中淬炼而成的。党历经百年沧桑更加充满活力，其奥秘就在于始终坚持真理、修正错误。党的伟大不在于不犯错误，而在于从不讳疾忌医，积极开展批评和自我批评，敢于直面问题，勇于自我革命。只要我们不断清除一切损害党的先进性和纯洁性的因素，不断清除一切侵蚀党的健康肌体的病毒，就一定能够确保党不变质、不变色、不变味，确保党在新时代坚持和发展中国特色社会主义的历史进程中始终成为坚强领导核心。

中国共产党立志于中华民族千秋伟业，百年恰是风华正茂。《决议》提出，全党要牢记中国共产党是什么、要干什么这个根本问题，把握历史发展大势，坚定理想信念，牢记初心使命，始终谦虚谨慎、不骄不躁、艰苦奋斗；以咬定青山不放松的执着奋力实现既定目标，以行百里者半九十的清醒不懈推进中华民族伟大复兴。

（作者系中国社会科学院党组成员、副院长）